




## SMLOUVA O ÚVĚRU č. 60/09/LCD


1. obchodní firma: **Česká spořitelna, a.s.**  
sídlo: Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ: 140 00  
IČ: 45244782  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171  
jako věřitel (dále jen „Banka“)
- a
2. název:  **Město Kolín**  
sídlo: Kolín - Kolín I, Karlovo náměstí 78, PSČ: 280 12  
IČ: 00235440  
jako dlužník (dále jen „Klient“)

uzavírají níže uvedeného dne tuto

### SMLOUVU O ÚVĚRU

#### ÚVODNÍ USTANOVENÍ DEFINICE POJMŮ

1. Pro účely této Úvěrové smlouvy mají výrazy uvedené v tomto článku následující význam:

„**Běžný účet**“ znamená běžný účet Klienta č.  vedený u Banky v CZK.

„**Čerpání**“ znamená každý jednotlivý případ čerpání prostředků Klientem podle této Úvěrové smlouvy, denominovaných v CZK.

„**CZK**“ nebo „**Kč**“ znamená koruny české nebo jakoukoliv jinou měnu, která je zákonným platidlem pro vyrovnání dluhů v České republice.

„**Den stanovení**“ znamená den, který nastane dva (2) Obchodní dny před prvním dnem každého Období úrokové sazby.

„**Období čerpání**“ znamená období, ve kterém je Klient oprávněn čerpat prostředky podle této Úvěrové smlouvy, které začíná dne 1.4.2009 a trvá do 30.6.2009 (včetně).

„**Období úrokové sazby**“ znamená období, po které je ve vztahu k Úvěru stanovena pevná výše Proměnné sazby.

„**Obchodní den**“ je kterýkoli den, kdy jsou otevřeny banky v České republice a jsou prováděna vypořádání mezibankovních obchodů. Pro platby v jiné měně než českých korunách je to kterýkoli den, kdy jsou otevřeny banky a prováděna vypořádání devizových obchodů v České republice a v hlavním finančním centru pro měnu, v níž jsou platby denominovány. Finanční centrum je místo, kde se převážně kotují úrokové sazby pro danou měnu a kde se vypořádávají platby v takové měně.

„**Obchodní zákoník**“ znamená zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění.

„**PRIBID**“ úroková sazba pro nákup mezibankovních depozit v CZK, fixovaná okolo 11:00h pražského času a zveřejněná na stránce systému Reuters.

„**PRIBOR**“ úroková sazba pro prodej mezibankovních depozit v CZK, fixovaná okolo 11:00h pražského času a zveřejněná na stránce PRBO systému Reuters.

„**Proměnná sazba**“ znamená sazbu pro výpočet úroků, která je určena v této Úvěrové smlouvě a jejíž výše se stanovuje pevně vždy na celé Období úrokové sazby.

„**Raiffeisenbank a.s.**“ znamená společnost Raiffeisenbank a.s., sídlo: Praha 4, Hvězdova 1716/2b, PSČ: 140 78, IČ: 49240901, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2051.

„**Referenční sazba**“ znamená 1-měsíční PRIBOR.

„**Realizovatelná hodnota zajištění**“ znamená efektivní hodnotu Zajištění, stanovenou takto:

- (a) v případě Zástavního práva k pohledávkám jako násobek nominální hodnoty zastavených pohledávek koeficientem stanoveným Bankou podle své aktuální metodiky;
- (b) v případě Zástavního práva k nemovitostem jako násobek tržní hodnoty zastavených nemovitostí, stanovené aktuálním znaleckým posudkem provedeným znalcem přijatelným pro Banku, koeficientem stanoveným Bankou podle své aktuální metodiky.

„**Rozsah zajištění**“ znamená podíl Realizovatelné hodnoty Zajištění na souhrnné částce Úvěru a pohledávek Banky vzniklých na základě rámcové smlouvy o provádění obchodů na finančním trhu, uzavřené v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou, stanovený v čl. VI, odst. 1 této Úvěrové smlouvy.

„**Úrokové období**“ znamená období definované v článku II odst. 4 této Úvěrové smlouvy, za které vždy Banka vyúčtuje Klientovi úroky z Úvěru.

„**Úvěr**“ znamená prostředky skutečně vyčerpané a nesplacené Klientem v souladu s touto Úvěrovou smlouvou.

„**Úvěrová částka**“ je částka stanovená v článku I odst. 1 této Úvěrové smlouvy, kterou se Banka zavázala poskytnout Klientovi.

„**Úvěrová smlouva**“ znamená tuto smlouvu o úvěru.

„**Zajištění**“ veškeré právní instrumenty specifikované v čl. VI této Úvěrové smlouvy, kterými je zajišťována úhrada pohledávek Banky a splnění dalších závazků Klienta, vzniklých na základě této Úvěrové smlouvy a rámcové smlouvy o provádění obchodů na finančním trhu, uzavřené v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou.

„**Zástavní právo k pohledávkám**“ zástavní právo pro Banku jako jediného zástavního věřitele k následujícím pohledávkám Klienta:

- (a) pohledávky Klienta z nájmu bytových jednotek v Kolíně, lokalita „Kasárna“ a lokalita „U Vodárny“, v min. výši CZK 28.000.000,- (slovy: Dvacet osm milionů korun českých) ročně;
- (b) pohledávky Klienta z nájmu jiných bytových jednotek, než těch specifikovaných v bodě (a), v min. výši CZK 28.000.000,- (slovy: Dvacet osm milionů korun českých) ročně; a
- (c) pohledávky Klienta za společností VODOS, S.R.O., IČ: 475 38 457, z pronájmu vodovodní infrastruktury Klienta této společnosti, v min. výši CZK 40.000.000,- (slovy: Čtyřicet milionů korun českých) ročně.

„**Zástavní právo k nemovitostem**“ zástavní právo v prvním pořadí ve prospěch Banky k bytovým domům, bytům a dalším nemovitostem ve vlastnictví Klienta, akceptovaným Bankou.

2. Pokud ze souvislosti v textu nevyplývá něco jiného, odpovídá u pojmů definovaných v této Úvěrové smlouvě jednotné číslo množnému a naopak.

## **ČLÁNEK I** **ÚVĚR**

1. **Úvěrová částka.** Banka se zavazuje poskytnout Klientovi peněžní prostředky až do výše CZK 350.000.000,- (slovy: Tři sta padesát milionů korun českých).
2. **Účel Úvěru.** Klient se zavazuje použít Úvěr výhradně za následujícím účelem:
  - (a) refinancování krátkodobého směnečného úvěru poskytnutého Klientovi Raiffeisenbank a.s. na základě smlouvy o převodu směnky č. 114094/2008/VIII ze dne 29.1.2009. Refinancování není vázáno na žádné konkrétní účely výdajů a projekty financované původně na základě výše specifikované smlouvy s Raiffeisenbank a.s.

## **ČLÁNEK II ÚROČENÍ ÚVĚRU**

1. **Úroková sazba.** Úvěr je úročen Proměnnou sazbou. Výše úrokové sazby je stanovena jako součet Referenční sazby v Den stanovení a marže 3,25 % per annum.
2. **Úrok z prodlení.** Pokud je Klient v prodlení se splácením Úvěru, úroků z Úvěru a dalších pohledávek Banky na základě této Úvěrové smlouvy, je povinen z těchto dlužných částek zaplatit Bance úrok z prodlení ve výši aktuální úrokové sazby zvýšené o 2 % per annum.
3. **Stanovení počtu dní pro účely úročení.** Úroky včetně úroků z prodlení budou počítány na základě skutečného počtu dní a kalendářního roku v délce 360 dní. Úvěr se úročí denně ode dne poskytnutí Úvěru (včetně) do dne předcházejícího dni splacení Úvěru (včetně). Dlužná částka se úročí úroky z prodlení denně od prvního dne prodlení (včetně) až do dne bezprostředně předcházejícího dni splacení dlužné částky (včetně).
4. **Úrokové období.** Úroky včetně úroků z prodlení jsou splatné vždy k poslednímu dni každého kalendářního měsíce (dále jen „Úrokové období“). Úroky včetně úroků z prodlení Banka vyúčtuje Klientovi v poslední den Úrokového období za období od posledního dne předcházejícího Úrokového období (včetně) nebo ode dne prvního Čerpání (včetně), podle toho, co nastane později, do dne předcházejícího poslednímu dni běžného Úrokového období (včetně) nebo do dne předcházejícího dni splacení Úvěru (včetně), podle toho, co nastane dříve. Není-li poslední den Úrokového období Obchodním dnem, má se za to, že posledním dnem běžného Úrokového období je bezprostředně následující Obchodní den a běžné Úrokové období se prodlouží do tohoto dne. Následující Úrokové období bude zkráceno tak, aby skončilo ve svůj původně stanovený poslední den.
5. **Období úrokové sazby.** Období úrokové sazby je periodické a jeho délka činí jeden (1) měsíc. První Období úrokové sazby začíná ve vztahu ke každému Čerpání dnem příslušného Čerpání a trvá do posledního dne kalendářního měsíce, ve kterém se Čerpání uskuteční (včetně).
6. **Porucha trhu.** Pokud v Den stanovení nebude zveřejněna Referenční sazba nebo pokud Banka před Čerpáním nebo při fixaci úrokové sazby pro nové Období úrokové sazby oznámí, že (1) přes veškeré snahy není na mezibankovním peněžním trhu schopna obdržet požadované peněžní prostředky za uveřejňovanou Referenční sazbu nebo (2) že se pro měnu Čerpání již žádná mezibankovní úroková sazba nestanovuje, povedou Banka a Klient jednání na základě Bankou předneseného alternativního návrhu s cílem poskytnout Úvěr na jiném refinančním základě.

## **ČLÁNEK III ČERPÁNÍ ÚVĚRU**

1. **Období čerpání.** Klient je oprávněn čerpat Úvěr pouze v průběhu Období čerpání.
2. **Způsob čerpání.** Čerpání bude realizováno na základě žádosti Klienta převodem příslušné částky na Běžný účet. Ke každé žádosti o Čerpání je Klient povinen připojit následující přílohy:
  - (a) dokumenty, po formální a obsahové stránce Bankou akceptované, osvědčující soulad požadovaných plateb se stanoveným účelem Úvěru;
  - (b) příkazy k úhradě z Běžného účtu se splatností v den Čerpání ve prospěch Raiffeisenbank a.s. a na částky v souladu s listinami předloženými Bance k prokázání souladu požadovaných plateb se stanoveným účelem úvěru.
3. **Podmínky čerpání.** Před prvním Čerpáním je Klient povinen splnit následující odkládací podmínky, resp. zajistit jejich splnění:
  - (a) předložit Bance usnesení zastupitelstva Klienta podle článku IX odst. 6 této Úvěrové smlouvy, po formální a obsahové stránce uspokojivé pro Banku;
  - (b) otevřít u Banky všechny účty rozpočtového hospodaření, další účty mající vztah k rozpočtovému hospodaření Klienta;
  - (c) předložit Bance prohlášení Raiffeisenbank a.s., po formální a obsahové stránce uspokojivé pro Banku, obsahující (i) způsob zaplacení každé refinancované směnky (dále jen „Směnka“), (ii) potvrzení že poté, co bude Směnka tímto způsobem v plné výši zaplacena, Raiffeisenbank a.s. Směnku bezodkladně Klientovi vydá anebo zničí (a Klientovi předá protokol o zničení Směnky), a (iii) potvrzení, že s výjimkou pohledávek na zaplacení Směnek nemá vůči Klientovi Raiffeisenbank a.s. jiné pohledávky;
  - (d) uzavřít s Bankou rámcovou smlouvu o provádění obchodů na finančním trhu, po formální a obsahové stránce uspokojivou pro Banku;

- (e) na základě rámcové smlouvy o provádění obchodů na finančním trhu uzavřít s Bankou obchody za účelem zajištění úrokového rizika Klienta, vyplývajícího z úvěru poskytnutého Bankou na základě této Úvěrové smlouvy a dále všech dalších úvěrových nebo jiných obdobných produktů, poskytnutých Klientovi a úročených proměnnou úrokovou sazbou (bez ohledu na osobu věřitele);
- (f) uzavřít s Bankou dohodu se svolením k přímé vykonatelnosti ve smyslu ustanovení §71a až §71c zákona č. 358/1992 Sb., v platném znění, ve vztahu ke svým závazkům z této Úvěrové smlouvy;
- (g) zřídit Zajištění, přičemž:
  - (i) ve vztahu k Zástavnímu právu k pohledávkám je Klient povinen splnit tyto podmínky:
    - uzavřít s Bankou smlouvu o zřízení Zástavního práva k pohledávkám, po formální a obsahové stránce uspokojivou pro Banku;
    - pokud je předmětem zástavního práva jiná pohledávka Klienta, než pohledávka z nájmu bytu, předložit Bance stejnopis oznámení o zřízení zástavního práva k pohledávce dlužníkovi, s vyznačením jeho přijetí příslušným dlužníkem;
  - (ii) ve vztahu k Zástavnímu právu k nemovitostem je Klient povinen splnit tyto podmínky:
    - uzavřít s Bankou smlouvu o zřízení Zástavního práva k nemovitostem, po formální a obsahové stránce uspokojivou pro Banku;
    - předložit Bance aktuální znalecký posudek k nemovitostem, které jsou předmětem zástavního práva, provedený znalcem přijatelným pro Banku;
    - předložit Bance odpovídající návrh na vklad zástavního práva do katastru nemovitostí, s vyznačením jeho přijetí příslušným katastrálním úřadem
    - předložit Bance výpis z katastru nemovitostí, s vyznačením podání tohoto návrhu;
    - pokud jsou předmětem zástavního práva nemovitosti – stavby, (i) předložit Bance smlouvu o soukromém pojištění těchto nemovitostí, v rozsahu a u pojistitele akceptovaného Bankou a (ii) uzavřít s Bankou smlouvu o zastavení pohledávek z této pojistné smlouvy, po formální a obsahové stránce uspokojivou pro Banku a předložit stejnopis písemného oznámení o zřízení zástavního práva pojišťovně, s vyznačením jeho přijetí pojišťovnou;
  - (iii) v důsledku poskytnutí Čerpání bude dodržen Rozsah zajištění.

#### **ČLÁNEK IV SPLÁCENÍ**

1. **Konečný termín splatnosti.** Banka a Klient sjednávají konečný termín splatnosti 31.12.2028 (včetně).
2. **Způsob splácení úvěru.** Klient se zavazuje splácet Úvěr měsíčními splátkami, splatnými vždy k poslednímu dni každého kalendářního měsíce. První splátka bude zaplacená dne 31.1.2011. Poslední splátka bude zaplacená dne 31.12.2028.  
  
Výše pravidelné měsíční splátky činí:
  - (a) CZK 1.621.000,- (slovy: Jeden milion šest set dvacet jeden tisíc korun českých) v období od 31.1.2011 do 31.12.2027, včetně;
  - (b) CZK 1.610.000,- (slovy: Jeden milion šest set deset tisíc korun českých) v období od 31.1.2028 do 30.11.2028, včetně; a
  - (c) CZK 1.606.000,- (slovy: Jeden milion šest set šest tisíc korun českých) ke dni 31.12.2028.
3. **Účet ke splácení.** Klient se zavazuje převádět prostředky ke splácení Úvěru a ostatních závazků Klienta v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou na Běžný účet. Klient se zavazuje po celou dobu trvání této Úvěrové smlouvy vést u Banky výše uvedený účet.
4. **Pořadí plnění splatných závazků.** Splatné peněžité závazky Klient plní v tomto pořadí: (i) úhrada smluvních pokut a úroků z prodlení, (ii) úhrada škody, (iii) úhrada odměn, poplatků a dalších cen stanovených v této Úvěrové smlouvě a jakémkoli dalším ujednání mezi Bankou a Klientem, (iv) úhrada úroků z Úvěru a (v) splátky Úvěru (pokud se Úvěr splácí formou částečných splátek počínaje splátkou s nejstarším a konče splátkou s nejnovějším datem splatnosti). Klient souhlasí s tím, aby Banka prováděla úhrady svých splatných pohledávek vyplývajících z této Úvěrové smlouvy z účtu uvedeného v odst. 3 tohoto článku, a to bez příkazu Klienta a bez jeho vyrozumění. Zároveň Klient zmocňuje Banku k vystavení platebních dokladů k vyrovnání těchto pohledávek a k provedení jejich úhrad v den splatnosti před ostatními platbami, které je Banka v tento den povinna dle příkazu Klienta provést z takového účtu. V případě nedostatku zdrojů na takovém účtu má Banka právo přistoupit k započtení svých pohledávek na vrub kteréhokoliv jiného účtu Klienta (mimo účtu vázaných prostředků) vedeného v Bance.
5. **Předčasné splacení.** Klient je oprávněn na základě písemného oznámení doručeného Bance alespoň deset (10) dnů předem vrátit poskytnuté peněžní prostředky před termíny splatnosti stanovenými v této Úvěrové smlouvě. Předčasná splátka bude provedena bez jakýchkoliv sankčních poplatků.

## ČLÁNEK V ZÁVAZKY KLIENTA

1. **Závazky Klienta.** Klient se zavazuje po celou dobu trvání této Úvěrové smlouvy plnit následující povinnosti:
- (a) nejpozději do pěti (5) dnů po Čerpání předložit Bance každou Směnku, která byla zaplacená z prostředků poskytnutých v rámci příslušného Čerpání anebo protokol o zničení Směnky, vydaný Raiffeisenbank a.s.;
  - (b) neprodleně předkládat Bance kopie veškeré korespondence mezi Klientem, Komerční bankou, a.s. a Dexia Kommunalkredit Bank AG na základě a v souvislosti s úvěrovou smlouvou ze dne 29.9.2004;
  - (c) předkládat Bance čtvrtletní účetní výkazy (rozvahu a výkaz zisků a ztrát) připravené podle účetních standardů platných pro obce, a to do šedesáti (60) dnů po skončení každého kalendářního čtvrtletí;
  - (d) informovat o všech svých účtech vedených u jiných bank či finančních institucí a o jejich zůstatcích, a to do šedesáti (60) dnů po skončení každého kalendářního čtvrtletí;
  - (e) předkládat Bance roční účetní závěrku vč. zprávy auditora (pokud je vyhotovena) a všech příloh, a to nejpozději do 30.6. následujícího kalendářního roku;
  - (f) předkládat schválený roční rozpočet, a to do třiceti (30) dnů od jeho schválení; v případě, že má být hospodařeno podle pravidel rozpočtového provizoria, předložit taková pravidla, a to do 15. ledna příslušného rozpočtového roku; předkládat rozpočtový výhled, a to do třiceti (30) dnů od jeho sestavení;
  - (g) do šesti (6) měsíců od uzavření této Úvěrové smlouvy doložit Bance vznik Zástavního práva k nemovitostem;
  - (h) nejpozději po uplynutí šesti (6) měsíců od uzavření této Úvěrové smlouvy a až do úplného splacení Úvěru provádět veškerý svůj platební styk prostřednictvím účtů vedených u Banky; Klient vynaloží veškeré úsilí proto, aby ve stejné lhůtě svůj platební styk prováděli prostřednictvím účtů vedených u Banky také právnické osoby ovládané nebo zřízené Klientem;
  - (i) do patnácti (15) dnů od uzavření této Úvěrové smlouvy převést veškeré peněžní prostředky uložené na účtech v jiných bankách či finančních institucích na bankovní účty vedené u Banky a až do úplného splacení Úvěru veškeré své peněžní prostředky, pokud mají být uloženy na účtu u finanční instituce, udržovat na účtech vedených u Banky; Klient vynaloží veškeré úsilí pro to, aby tak učinily také právnické osoby ovládané nebo zřízené Klientem;
  - (j) nejpozději do devadesáti (90) dnů od uzavření této Úvěrové smlouvy zrušit veškeré své účty vedené u jiných bank či finančních institucí (kromě těch účtů, které je Klient povinen vést u jiných bank či finančních institucí na základě obecně závazných právních předpisů);
  - (k) nejpozději do devadesáti (90) dnů poté, co vstoupí do nového úvěrového nebo jiného obdobného vztahu s jakýmkoliv subjektem, uzavřít s Bankou obchod za účelem zajištění úrokového rizika Klienta, vyplývajícího z takového vztahu;
  - (l) bez předchozího písemného souhlasu Banky (i) nevstoupit do úvěrového nebo jiného obdobného vztahu (půjčka, finanční leasing apod.) s jakýmkoli třetím subjektem, a (ii) nezatížit svůj majetek nebo budoucích příjmů věcným či závazkovým právem k zajištění splnění svých závazků či závazků jiné osoby.
  - (m) bez předchozího písemného souhlasu Banky nerealizovat investice do dlouhodobého hmotného majetku (dále jen DHM) v majetku Klienta nebo v majetku třetích osob, ve výši přesahující částku CZK 5.000.000,- (slovy: Pět milionů korun českých) podílu vlastních zdrojů Klienta na takové investici;
  - (n) zajistit zřizování Zajištění tak, aby byl dodržen minimální Rozsah zajištění stanovený v čl. VI, odst. 1 této Úvěrové smlouvy. V případě poklesu hodnoty Zajištění pod stanovený minimální Rozsah zajištění je Klient povinen bezodkladně na výzvu Banky poskytnout dodatečné Zajištění tak, aby byl dodržen minimální Rozsah zajištění stanovený v čl. VI, odst. 1 této Úvěrové smlouvy;
  - (o) udržovat na Běžném účtu dostatek prostředků k úhradě svých splatných peněžitých závazků vyplývajících z této Úvěrové smlouvy;
  - (p) zajistit, aby žádný z jeho současných či budoucích věřitelů nebyl jakkoli zvýhodněn oproti Bance a aby nevznikl žádný jeho závazek, jehož uspokojení by mělo přednostní pořadí před nárokem Banky na uspokojení pohledávek z Úvěru nebo jehož zajištění by poskytovalo třetí osobě vyšší jistotu uspokojení než Zajištění;
  - (q) informovat Banku o prodlení Klienta se splněním jakéhokoliv peněžitého závazku, který je více než třicet (30) dnů po lhůtě splatnosti a převyšuje částku CZK 5.000.000,- (slovy: Pět milionů korun českých), samostatně nebo v úhrnu s ostatními peněžitými závazky Klienta, které jsou více než třicet (30) dnů po lhůtě splatnosti; to vše nejpozději do pěti (5) dnů, kdy taková skutečnost nastane;
  - (r) zdržet se, pokud mu k tomu Banka předem písemně neudělí souhlas, zatížení svého majetku nebo budoucích příjmů věcným či závazkovým právem k zajištění splnění svých závazků či závazků jiné osoby;
  - (s) neprodleně na žádost Banky předkládat jakékoliv informace a výkazy o jeho hospodaření, které Banka může odůvodněně vyžadovat. Klient povolí Bance za přítomnosti zástupců Klienta kdykoliv v rozumné době vstoupit do svých prostor a kanceláří vedení Klienta, a na základě odůvodněných požadavků Banky nahlížet do záznamů a výkazů Klienta a jinak kontrolovat jeho majetek a

záznamy a prodiskutovat svá zjištění s Klientem, pokud to není v rozporu se zákony České republiky;

- (t) neprodleně písemně informovat Banku o skutečnostech ohrožujících plnění závazků Klienta z Úvěrové smlouvy, zejména rozhodnutí orgánů státu a soudních, rozhodčích či jiných řízeních, jejichž výsledky by mohly mít negativní vliv na jeho schopnost dostát závazkům vyplývajícím z Úvěrové smlouvy;
- (u) neprodleně písemně informovat Banku o všech organizačních změnách na straně Klienta, které mohou ohrozit včasné splnění závazků vyplývajících z Úvěrové smlouvy;
- (v) neprodleně písemně informovat Banku o vzniku každého potencionálního Případu porušení (o kterém se Klient dozví) anebo Případu porušení a o všech krocích, které byly podniknuty nebo budou podniknuty k odstranění skutečností, které představují potencionální Případ porušení nebo Případ porušení a zahájí jednání s Bankou ohledně takového potencionálního Případu porušení nebo Případu porušení;
- (w) doručit Bance písemné potvrzení o skutečnostech v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou, které Banka může rozumně požadovat, včetně písemného potvrzení, že nenastal ani netrvá žádný potencionální Případ porušení nebo Případ porušení. Takovéto potvrzení bude podepsáno alespoň dvěma osobami oprávněnými jednat za Klienta
- (x) informovat o všech skutečnostech způsobujících změny finanční nebo majetkové situace Klienta, které by mohly ohrozit plnění závazků Klienta z této Úvěrové smlouvy;
- (y) získat a zajistit všechna pověření, schválení, povolení k činnosti a souhlasy vyžadované v České republice nebo právními předpisy České republiky k tomu, aby mohl platně uzavřít tuto Úvěrovou smlouvu a plnit závazky z nich vyplývající; plnit podmínky těchto pověření, schválení, povolení k činnosti a souhlasů, zajistit platnost, účinnost a vymahatelnost této Úvěrové smlouvy a udržovat jejich platnost a účinnost v plném rozsahu;
- (z) dodržovat všechny příslušné zákony, výnosy, pravidla, předpisy a požadavky úřadů státní správy a samosprávy tak, aby nebylo ohroženo plnění závazků Klienta z této Úvěrové smlouvy;
- (aa) řádně a včas platit daně a jiné poplatky, které mu jsou uloženy v souladu s právními předpisy České republiky.

2. **Nesouhlas Banky.** Vyplývá-li z této Úvěrové smlouvy povinnost Klienta informovat Banku o záměru nebo získat její předchozí souhlas se zamýšleným úkonem, je Banka oprávněna vyjádřit písemně, bez zbytečného odkladu podle konkrétních okolností, svůj nesouhlas a Klient se zavazuje zajistit, že negativní stanovisko Banky bude respektováno a záměr či úkon nebude realizován. Banka neodmítne udělení souhlasu neodůvodněně.

## **ČLÁNEK VI ZAJIŠTĚNÍ**

1. **Zajištění závazku Klienta.** Klient se zavazuje poskytnout a udržovat je po celou dobu trvání úvěrového vztahu na základě této Úvěrové smlouvy následující Zajištění:

- (a) Zástavní právo k nemovitostem a v případě nemovitostí – staveb - zástavní právo k pohledávkám z pojištění těchto nemovitostí u pojistitele akceptovaného Bankou, přičemž způsob a rozsah pojištění podléhá předchozímu souhlasu Banky; anebo
- (b) Zástavní právo k pohledávkám;

tak, aby

- (i) souhrnná Realizovatelná hodnota zajištění vždy odpovídala alespoň částce dané součtem (i) 80 % Úvěru a (ii) 100 % pohledávek Banky vzniklých na základě rámcové smlouvy o provádění obchodů na finančním trhu, uzavřené v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou; a zároveň
- (ii) souhrnná Realizovatelná hodnota zajištění u nemovitostí, které jsou předmětem Zástavního práva k nemovitostem odpovídala alespoň částce dané součtem (i) 50 % Úvěru a (ii) 100 % pohledávek Banky vzniklých na základě rámcové smlouvy o provádění obchodů na finančním trhu, uzavřené v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou;

(dále jen „Rozsah zajištění“). Pro účely zjištění Rozsahu zajištění je Banka oprávněna stanovit Realizovatelnou hodnotu zajištění podle své vlastní metodiky.

2. **Vzdání se Zástavního práva k nemovitostem.** Banka se na žádost Klienta vzdá zástavního práva vážnoucího na těch nemovitostech, které jsou předmětem Zástavního práva k nemovitostem a které Klient prodává a poskytne Klientovi potřebnou součinnost k výmazu tohoto zástavního práva, pokud budou splněny následující podmínky:

- (a) celý výnos z prodeje takové nemovitosti bude použit k provedení předčasné splátky Úvěru;
- (b) v důsledku vzdání se Zástavního práva k nemovitostem zůstane dodržen Rozsah zajištění.

## **ČLÁNEK VII ODMĚNY A POPLATKY, NÁKLADY**

1. **Odměny.** Klient se zavazuje hradit Bance v níže uvedených lhůtách následující odměny a poplatky:
  - (a) jednorázový poplatek za zpracování úvěru, ve výši CZK 350.000,- (slovy: Tři sta padesát tisíc korun českých), a to do třiceti (30) Obchodních dnů od uzavření této Úvěrové smlouvy;
  - (b) roční paušální poplatek za vedení bankovních účtů Klienta u Banky a platební styk v Kč prostřednictvím těchto účtů, ve výši CZK 280.000,- (slovy: Dvě stě osmdesát tisíc korun českých). Tento poplatek je splatný do deseti (10) dnů po uzavření této Úvěrové smlouvy a poté vždy k 15.1. každého kalendářního roku až do úplného splacení Úvěru.
2. **Závazková provize.** Klient neplatí Bance na základě této Úvěrové smlouvy závazkovou provizi.
3. **Úročení bankovních účtů.** Až do úplného splacení Úvěru bude Banka úročit kreditní zůstatky všech bankovních účtů Klienta vedených Bankou úrokovou sazbou, jejíž výše odpovídá sazbě 3-měsíční PRIBID snížené o 1 % per annum.

## **ČLÁNEK VIII PORUŠENÍ SMLOUVY**

1. **Následky porušení této Úvěrové smlouvy.** Dojde-li k porušení této Úvěrové smlouvy nebo nastanou-li skutečnosti, které by podle odůvodněného názoru Banky mohly ve svých důsledcích vést k porušení této Úvěrové smlouvy, Banka a Klient projednají vzniklou situaci s cílem přijmout opatření k nápravě stavu. Banka je v takovém případě zároveň oprávněna zastavit další Čerpání.
2. **Podstatné porušení.** Banka a Klient se dohodli, že podstatné porušení této Úvěrové smlouvy nastává zejména v těchto případech:
  - (a) Klient je v prodlení se splněním kteréhokoli svého peněžitého závazku z této Úvěrové smlouvy s výjimkou, kdy je takové prodlení způsobeno technickou nebo administrativní poruchou v platebním styku, která nebyla způsobena Klientem a takové prodlení je Klientem odstraněno do pěti (5) Obchodních dnů od okamžiku, kdy je k tomu vyzván Bankou;
  - (b) Klient je v prodlení se splněním kteréhokoli svého peněžitého závazku vyplývajícího z jiné smlouvy s Bankou anebo třetí osobou déle než třicet (30) dnů a v částce vyšší než CZK 5.000.000,- (slovy: Pět milionů korun českých), samostatně nebo v úhrnu s ostatními takovými peněžitými závazky Klienta, které jsou více než třicet (30) dnů po lhůtě splatnosti;
  - (c) Klient se dostal do prodlení s plněním smluvního nepeněžitého závazku vyplývajícího z jiné smlouvy s Bankou anebo třetí osobou či povinností vyplývající z právního předpisu;
  - (d) podmínky Čerpání jsou následně ze strany Klienta či třetí osoby porušeny nebo nejsou dodrženy;
  - (e) jakékoli prohlášení Klienta učiněné v této Úvěrové smlouvě nebo v souvislosti s ní se ukáže jako neplatné, nepravdivé, neúplné nebo zavádějící v době, kdy bylo učiněno;
  - (f) Klient přestane plnit své peněžité závazky, nebo se dostane do platební neschopnosti nebo úpadku;
  - (g) na majetek Klienta nebo jeho část se vztahuje, je vydán nebo vymáhán výkon rozhodnutí, propadnutí, obstarání, nebo vznikne jakákoliv okolnost, která má podle platných právních předpisů stejný nebo podobný účinek;
  - (h) nastane případ porušení ve smyslu úvěrové smlouvy ze dne 29.9.2004, uzavřené původně mezi Klientem, Komerční bankou, a.s. a Bankou (nyní místo Banky v úvěrovém vztahu Dexia Kommunalkredit Bank AG)
  - (i) nastane událost, která by dle odůvodněného názoru Banky mohla mít podstatný negativní vliv na finanční situaci nebo hospodaření Klienta nebo událost, u níž má Banka za to, že má podstatný nepříznivý vliv na schopnost Klienta plnit závazky s této Úvěrové smlouvy;
  - (j) Bance vzniknou ve spojení s Úvěrem náklady v souvislosti se změnou zákona či jiného obecně závazného právního předpisu (včetně změny jeho výkladu nebo použití) či podstatnou změnou situace na finančních trzích, na kterých se Banka refinancuje;
  - (k) Banka utrpí nezávisle na její vůli ve spojení s Úvěrem majetkovou újmu spočívající ve zvýšení nákladů na kapitál, resp. snížení výnosu v důsledku změny požadavků obecně závazných právních předpisů na kapitálovou přiměřenost při navýšení rizikové váhy poskytnutého úvěru v segmentu, do něhož je Klient zahrnován;
  - (l) nastala porucha trhu ve smyslu čl. II, odst. 6 této Úvěrové smlouvy.
3. **Následky podstatného porušení této Úvěrové smlouvy.** Nastane-li podstatné porušení této Úvěrové smlouvy, je Banka oprávněna prohlásit Úvěr včetně úroků a všech dalších peněžitých pohledávek Banky z této Úvěrové smlouvy za splatný v jí určené lhůtě, případně od této Úvěrové smlouvy odstoupit. Odstoupením od této Úvěrové smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti Banky a Klienta z této

Úvěrové smlouvy s výjimkou práv a povinností uvedených v tomto odstavci 3. Pokud Banka odstoupí od této Úvěrové smlouvy, je Klient povinen do pěti (5) Obchodních dnů od doručení odstoupení splatit Úvěr a zaplatit úroky narostlé ke dni jeho splacení a ostatní peněžité závazky Klienta z této Úvěrové smlouvy. Odstoupení od této Úvěrové smlouvy nemá vliv na zajištění závazků z této Úvěrové smlouvy.

4. **Následky nepodstatného porušení této Úvěrové smlouvy.** Nastane-li nepodstatné porušení této Úvěrové smlouvy, je Banka oprávněna poskytnout Klientovi dodatečnou 14-ti denní lhůtu k nápravě takového porušení. Nesplní-li Klient své povinnosti ani po uplynutí této lhůty, je Banka oprávněna postupovat obdobně jako při podstatném porušení této Úvěrové smlouvy.
5. **Smluvní pokuty.** Banka je oprávněna v každém jednotlivém případě porušení jakéhokoliv nepeněžitého závazku Klienta z této Úvěrové smlouvy požadovat smluvní pokutu ve výši CZK 350.000,- (slovy: Tři sta padesát tisíc korun českých). Okolnosti vylučující odpovědnost ani nedostatek zavinění Klienta nemají vliv na právo Banky požadovat smluvní pokutu. Právo Banky požadovat smluvní pokutu nemá v žádném rozsahu vliv na nárok Banky na náhradu škody způsobené porušením smluvní povinnosti. Klient je zavázán plnit povinnost, jejíž splnění bylo zajištěno smluvní pokutou bez ohledu na zaplacení smluvní pokuty.

## **ČLÁNEK IX ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. **Změna této Úvěrové smlouvy.** Tuto Úvěrovou smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnou dohodou Klienta a Banky, ze které vyplývá jednoznačná vůle stran změnit nebo doplnit tuto Úvěrovou smlouvu.
2. **Počet vyhotovení.** Tato Úvěrová smlouva je podepsána ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž Klient i Banka obdrží po jednom (1) vyhotovení.
3. **Příslušnost soudu.** Místně a věcně příslušný soud pro všechny spory vyplývající z této Úvěrové smlouvy se určí podle platných právních předpisů.
4. **Korespondenční adresa Klienta a Banky.** Smluvní strany se dohodly na tomto způsobu doručování písemností. Písemnosti budou zasílány Klientovi na adresu uvedenou v záhlaví této Úvěrové smlouvy a Bance na adresu Česká spořitelna, a.s., odbor projekty a produkty veřejných financí, Praha 4, Budějovická č.p. 1912/64b nebo na takovou adresu, která bude příslušnou stranou písemně oznámena druhé straně.
5. **Důvěrnost informací.** O veškerých informacích obsažených v této Úvěrové smlouvě anebo poskytnutých mezi Smluvními stranami v souvislosti s touto Úvěrovou smlouvou, které jsou předmětem obchodního nebo bankovního tajemství nebo které jsou ze zákona nebo na základě smlouvy důvěrné, jsou Smluvní strany povinny zachovávat mlčenlivost (dále jen „Důvěrné informace“). Banka je oprávněna využívat Důvěrné informace pro účely správy závazkového vztahu mezi Klientem a Bankou na základě této Úvěrové smlouvy a pro veškeré další účely související s podnikatelskou činností Banky, zahrnující zejména hodnocení úvěruschopnosti Klienta, adresování nabídek či poskytování služeb Klientovi a zpracování Důvěrných informací pro tyto účely. Banka je dále oprávněna poskytnout Důvěrné informace kterémukoli členu skupiny Banky a třetím osobám, které Banka pověřila plněním kterýchkoli svých zákonných či smluvních povinností, jakož i veškerým třetím osobám, na něž Banka hodlá převést nebo postoupit své pohledávky za Klientem, a veškerým dalším bankám, zahraničním bankám, pobočkám zahraničních bank, pojišťovnám a dalším finančním institucím pro účely hodnocení úvěruschopnosti Klienta. Skupinou Banky se rozumí všechny společnosti, které mají v Bance majetkovou účast v rozsahu nad dvacet pět (25) procent základního kapitálu a dále všechny společnosti, v nichž má jakákoli společnost uvedená v předešlé větě majetkovou účast v rozsahu nad dvacet pět (25) procent základního kapitálu a pokud příslušná společnost základní kapitál nevytváří, v rozsahu nad dvacet pět (25) procent hlasovacích práv. Skupina Banky dále zahrnuje všechny společnosti, v nichž má Banka majetkovou účast v rozsahu nad dvacet pět (25) procent základního kapitálu a pokud příslušná společnost základní kapitál nevytváří, v rozsahu nad dvacet pět (25) procent hlasovacích práv.
6. **Doložka platnosti.** Doložka platnosti právního úkonu dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), v platném znění, v platném znění: Uzavření této Úvěrové smlouvy bylo schváleno zastupitelstvem Klienta, a to usnesením č. 306 přijatým na zasedání zastupitelstva konaném dne 23. 3. 2009, kterým bylo rozhodnuto o uzavření této Úvěrové smlouvy a o poskytnutí v ní uvedeného zajištění. Poskytnutí zajištění uvedeného v této Úvěrové smlouvě bylo schváleno radou Klienta, a to usnesením č. 1603, 1604 a 1605 přijatým na schůzi rady konané dne 9.4.2009.



7. **Účinnost této Úvěrové smlouvy.** Tato Úvěrová smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem podpisu obou smluvních stran.

Smluvní strany po přečtení této Úvěrové smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že tato byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a nebyla ujednána v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojily obě smluvní strany níže uvedeného dne své podpisy.

**Česká spořitelna, a.s.**

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno: Ing. Jan Páryzek  
Funkce: ředitel odboru projekty a produkty veřejných financí  
Datum: 14.4.2009

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno: Bc. Jana Eliška Venningová  
Funkce: bankovní poradce odboru projekty a produkty veřejných financí  
Datum: 14.4.2009

**Město Kolín**

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno: Jiri Buřič  
Funkce: starosta  
Datum: 14.4.2009

Čas posledního podpisu:

14:30

